

Mediadam Pirhani



Mediadam Pirhani is a new cultural and multimedia centre where **STATE-OF-THE-ART TECHNOLOGY** HELPS VISITORS TO DISCOVER THE HISTORY AND DEVELOPMENT OF **PIRAN**. Multimedia presentations and 3D films represent a **TIME MACHINE** that takes visitors **THROUGH THE 20 CENTURIES, FROM ANTIQUITY TO TODAY.**

Mediadam Pirhani ist ein neues Kultur- und Multimediazentrum, in dem Sie **MIT HILFE DER MODERNSTEN TECHNOLOGIE GESCHICHTE UND ENTWICKLUNG DER STADT PIRAN KENNEN LERNEN.** Mit Multimediavorstellungen und 3D-Film werden Sie wie mit **DER ZEITMASCHINE DURCH 20 JAHRHUNDERTEN, VON ANTIKE BIS ZUM HEUTEIGEN PIRAN,** geführt.

6

Kumarjeva ulica 3
6330 Piran



t: +386 (0)30 703 110
e: info@mediadam-piran.si
www.mediadam-piran.si



/Mediadam.Piran



@MediadamPiran



1. 10.-31. 3.: (Th-Su, Holidays / Do-So, Feiertage) 10.00-16.00
April, September: (Tu-Su, Holidays / Di-So, Feiertage) 10.00-17.00
May, June: (Tu-Su, Holidays / Di-So, Feiertage) 9.00-12.00, 16.00-19.00
July, August: (Tu-Su, Holidays / Di-So, Feiertage) 9.00-12.00, 18.00-22.00
Closed on Mondays / Montags geschlossen



2,00 €-5,00 €

St. George's Parish Church and Museum in Piran / Pfarrmuseum und Kirche

Georg Heiliger



The **TREASURY** is home to a part of the rich liturgical equipment. The most famous pieces are the silver statue of St. George and a reliquary in the shape of a leg. Further points of interest include the **LAPIDARIUM**, which holds exhibit pieces, among which one can also find the oldest wooden model in Slovenia, dating back to 1590, as well as an **ARCHAEOLOGICAL CAVE**, which holds the remnants of the foundations of previous buildings from the pre-Roman era until today. The chancel of St. George's Church is home to the gothic **CRUCIFIED**, dating back to the beginning of the 14th century.

Ein Teil der reichen liturgischen Ausstattung steht in der **SCHATZKAMMER**. Silbernes Denkmal von Georg Heiliger und Reliquarium in der Form des Beins ragen hervor. Sehenswert sind auch **LAPIDARIUM**, in dem sich unter den Ausstellungsstücken das älteste Miniaturabbild in Slowenien aus dem Jahr 1590 und eine **ARCHÄOLOGISCHE GROTTE** mit den Fundamentresten von vorläufigen Gebäuden seit der vorrömischen Zeit befinden. Im Presbyterium der

7

Župnija Piran

Ulica IX. korpusa 25
6330 Piran

t: +386 (0)5 673 34 40

e: zupnija.piran@rkc.si

www.zupnija-piran.si



1. 6.-31. 8.:

10.00-13.00&17.00-20.00

1. 3.-31. 5., 1. 9.-31. 10.: 10.00-17.00

1. 11.-28. 2.: Saturday, Sunday /

Samstag, Sonntag: 10.00-16.00

Closed on Tuesdays / Dienstags
geschlossen

Groups/ Gruppen:

Upon prior notification /

Jeder Zeit mit Voranmeldung



2,00 €

Kirche Georg Heiliger steht gotische **KREUZIGUNG**
aus dem 14. Jahrhundert.

Aquarium of Piran

Aquarium Piran



Would you like to see the beings that swim under your feet, while you are carelessly swimming in the sea? Then come to the Aquarium of Piran Meet the gentle **SEAHORSES**, a **TOOTHY MORAY EEL**, a curious triggerfish, a lobster with its huge claws, a real **SHARK** as well as various other **INDIGENOUS FISH**, together with other colourful sea organisms from the **ADRIATIC SEA**.

Möchten Sie wissen, was unter Ihren Füßen schwimmt, während Sie sorglos im Meer planschen? Kommen sie ins Aquarium Piran. Entdecken Sie zärtliche **SEEPFERDE**, **MORÄNE MIT VIELEN ZÄHNEN**, neugierigen Drückerfisch, Hummer mit Zangen, echten Hai und zahlreiche andere **URSPRÜNGLICHE FISCHE** zusammen mit bunten Seeorganismen aus dem **ADRIATISCHEN MEER**.

8

Kidričevo nabrežje 4
6330 Piran - Pirano



t: +386 (0)5 673 25 72
e: akvarij.piran@guest.arnes.si
www.aquariumpiran.si
f /aquariumpiran



May-October / Mai-Oktober:
Every day / Täglich:
9.00-20.00

November-April / November-April:
Closed on Mondays /
Montags geschlossen



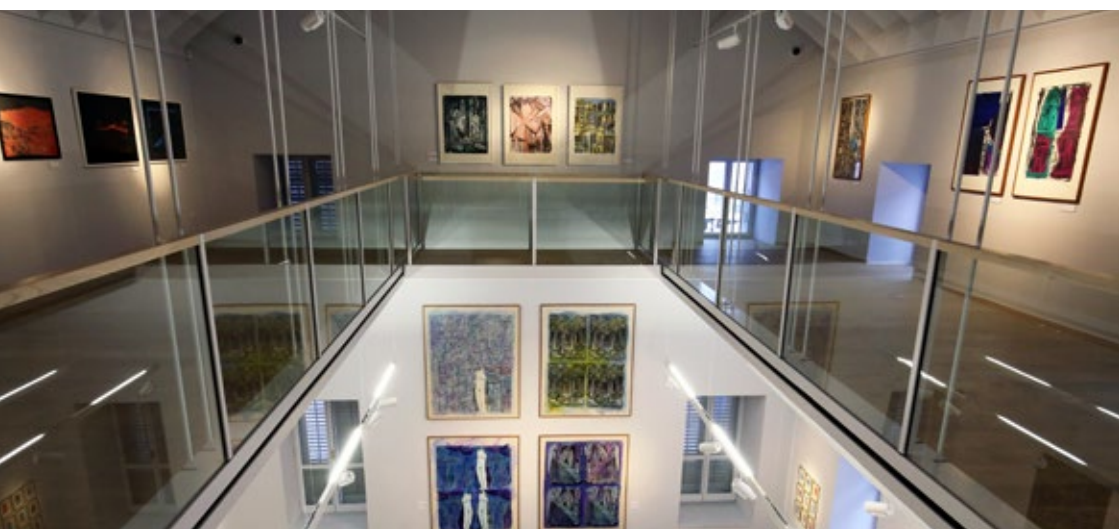
3,00 € -10,00 €

9a

9b

Coastal Galleries of Piran

Küstengalerien Piran



Coastal Galleries of Piran is a **CENTRAL INSTITUTION IN PRIMORSKA**, HOLDING THE STATUS OF A **REGIONAL MUSEUM OF VISUAL ARTS** from the beginning of the 20th century, and carries on its mission, related to visual art heritage, and studies as well as represents the contemporary Primorska, Slovenian and foreign production. They hold constant, occasional and thematic exhibitions in two galleries; the **TOWN GALLERY (MESTNA GALERIJA)** and the **HERMAN PEČARIČ GALLERY**.

Die Küstengalerien Piran sind die **ZENTRALE INSTITUTION IM KÜSTENLAND (PRIMORSKA)** MIT DEM STATUS EINES REGIONALEN MUSEUMS DER BILDENDEN KÜNSTE aus dem Anfang des 20. Jahrhunderts. Sie beschäftigen sich mit dem visuellen Kunsterbe und repräsentieren das gegenwärtige Küstenland sowie die slowenische und ausländische Produktion. Sie organisieren ständige, gelegentliche und thematische Ausstellungen in zwei Galerien - in der **STADTGALERIE PIRAN (MESTNA GALERIJA)** und in der **GALERIE HERMAN PEČARIČ PIRAN**.

9

Tartinijev trg 3
6330 Piran



t: +386 (0)5 671 20 80
e: info@obalne-galerije.si
www.obalne-galerije.si



9a Town Gallery of Piran:
Stadtgalerie Piran:
16. 9.-14. 6.: 10.00-17.00
15. 6.-31. 8.: 9.00-14.00 &
20.00-22.00

Closed on Mondays / Montags
geschlossen



2,00 €- 3,00 €



9b Gallery / Galerie H. Pečarič Piran:
16. 9.-14. 6.: 10.00-17.00
15. 6.-31. 8.: 11.00-13.00 &
18.00-22.00

Closed on Mondays / Montags
geschlossen



Free entrance / Eintritt frei

museums ~ Piran

museen ~ Piran



museums ~ Piran

museen ~ Piran

Piran is not admired merely for its outstanding beauty, picturesqueness and history, but it is also possesses an outstanding cultural asset in the form of a cramped-up medieval town centre, situated on a narrow peninsula. The entire town is protected with the status of a historical monument, and due to its awesome largely preserved wall it is also a member of an association of walled towns.

Piran is home to numerous larger and smaller museums and galleries that differ in content and character - from history- and cultural history-related, artistic, maritime, sacral and multimedia-oriented to nature-related. They offer unforgettable experiences and numerous stories to satisfy every specific visitor's taste. There you will find out everything there is to know about Piran - from its foundation and naming, to its rich town - and maritime history, everything about its globally renowned citizen, violinist and composer, Giuseppe Tartini, a lot about the various sea creatures in the Slovenian sea, you will be amazed by the daring acts of the first divers and by the collection, composing shells ranging from the smallest snail's to a huge bivalve shell, you will discover the rich sacral history of the ten town's churches and a Minorite monastery, with their numerous artistic pieces and a treasury room.

We are looking forward to your visit and wish you a lot of unforgettable experiences. Welcome.

Piran ist nicht sehenswert nur wegen seiner außerordentlichen Schönheit, Bildlichkeit und Geschichte, aber es hat auch ein besonderes kulturelles Reichtum in der Form der engen mittelalterlichen Innenstadt, die auf einer engen Halbinsel liegt. Die ganze Stadt liegt unter Denkmalschutz und wegen seiner gewaltigen und gut erhaltenen Stadtmauer ist auch ein Mitglied des Vereins der ummauerten Städte.

In Piran sind viele große oder kleine, vom Inhalt und Charakter her verschiedene Museen und Galerien; von geschichtlichen bis zu kulturgeschichtlichen, Museen der bildenden Kunst, Meeresmuseen, sakrale Museum, multimediale Museen bis zu den naturkundlichen Museen. Sie bieten unvergessliche Erlebnisse und zahlreiche Geschichten für jeden Besucher an.

In den Museen werden Sie alles über die Stadt Piran lernen; seit seiner Ersterung und Benennung, bis zu seiner reichen Stadt- und Meeresgeschichte, alles über den weltberühmten Stadtbürger, Violinisten und Komponisten Giuseppe Tartini, einiges über zahlreiche Meerestiere aus dem slowenischen Meer, Sie werden über die Kühnheit der ersten Taucher und die Sammlung der kleinsten Schnecken bis zur gigantischen Muschel staunen, reiche sakrale Geschichte der zehn Stadtkirchen und Minoritenkloster und ihre zahlreiche Kunstwerke und Kammern entdecken.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen viele unvergessliche Erlebnisse. Willkommen.

TURISTIČNO ZDRUŽENJE PORTOROŽ, G.I.Z.
ENTE PER IL TURISMO PORTOROSE, G.I.E.

INFO: TIC PIRAN, TARTINJEV TRG / PIAZZA TARTINI 2, 6330 PIRAN - PIRANO

T: +386 (0)5 673 44 40, E: TICPI@PORTOROZ.SI, WWW.PORTOROZ.SI

1

Museum of Underwater Activities Piran

Museum der Unterwasseraktivitäten Piran



The museum represents **DIVING, FROM ITS ROOTS UNTIL TODAY**. You will learn about diving **WITH DIVING SUITS**, diving accidents, diving as a sport, military diving, rescuing people from sunken submarines, functioning of submarines, underwater photographs, submarine models etc. The museum displays ancient diving gear, manual pumps, diving suits and sport diving equipment, used by our ancestors.

Im Museum ist **TAUCHEN VON ANFANG BIS HEUTE** dargestellt. Sie werden über das Tauchen **IN TAUCHERANZÜGEN**, Tauchunfälle, Sporttauchen, Tauchen in der Kriegsmarine, Retten aus den getauchten U-Booten, Funktionieren der U-Boote, Unterwasserfotos, U-Bootmodelle usw. lernen. Es werden auch archaische Tauchausrüstung, manuelle Luftpumpen, Taucheranzüge und Sporttauchausrüstung, die unsere Vorgänger benutzten, ausgestellt.

1

Župančičeva 24
6330 Piran



t: +386 (0)41 685 379
e: info@muzejpodvodnihdejavnosti.si
www: www.muzejpodvodnihdejavnosti.si



15. 6.-15. 9.: 10.00-20.00
16. 9.-14. 6.: (Fridays, Saturdays, Sundays and Holidays / Freitag, Samstag, Sonntag und Feiertage): 10.00-17.00

Groups / Gruppen:
Upon prior notification /
Jeder Zeit mit Voranmeldung



2,00 €-4,50 €

»Sergej Mašera« Maritime Museum of Piran Meeresmuseum »Sergej Mašera« Piran

MARITIME AND CULTURAL-HISTORICAL COLLECTION IN PIANO NOBILE OF
THE **GABRIELLI PALACE**

MEERESSAMMLUNG UND KULTURGESCHICHTLICHE SAMMLUNG
IN PIANO NOBILE IN DER PALAST **GABRIELLI**



The museum is situated **IN THE GABRIELLI PALACE**, which was built in the middle of the 19th century, in the neoclassic style. It displays an archaeological collection; traditional fishery, shipbuilding and maritime collections from the Venetian Republic era until the Austrian-Hungarian Monarchy era; as well as a collection about Slovenian sailors in the Kingdom of Yugoslavia, between the World Wars and until the end of World War II. Paino Nobile, with its original paintings and mouldings, is home to a rich maritime and bourgeois cultural-historical collection. The palace's floor houses various occasional exhibitions.

Das Museum hat sein Sitz **IN DER PALAST GABRIELLI**, gebaut im neoklassizistischen Stil in der Mitte des 19. Jahrhunderts. Im Museum stehen archäologische Sammlung und Sammlung über traditionelle Fischerei, Schiffsbau, Seewesen seit der Zeit der Herrschaft der Republik Venedig bis zur Österreichisch-Ungarische Monarchie und eine Sammlung über die slowenischen Seemänner

2

Cankarjevo nabrežje 3
p.p. 103, 6330 Piran



t: +386 (0)5 671 00 40
e: muzej@pommuz-pi.si
booking.pommuz@pommuz-pi.si
www.pomorskimuzej.si



1. 7.-31. 8.: 9.00-12.00 & 17.00-21.00
1. 9.-30. 6.: 9.00-17.00
Closed on Mondays / Montags
geschlossen



2,10 €-4,20 €

im Königreich Jugoslawien zwischen den beiden Weltkriegen und bis zum Ende des 2. Weltkriegs zur Besichtigung. In Piano Nobile mit den originalen Ausmalungen und Stuckarbeiten ist eine reiche See- und Stadtbürgersammlung mit kulturgeschichtlichem Inhalt. Im Erdgeschoss der Palast finden zahlreiche gelegentliche Ausstellungen statt.

The Piran Shells Museum

Muschelmuseum Piran



AN ASTOUNDING COLLECTION of more than 4,000 **SNAIL AND BIVALVIA** shells from around the world and from Slovenia.

• Microscopes, films, animations and 3D cross-sections • **LARGEST AND SMALLEST BIVALVES AND SNAILS IN THE WORLD**, pearls and other natural wonders • **DEADLY SNAILS**, unique cave bivalvia and a lot more educational, exciting and unforgettable stories and **EXPERIENCES**.

VERBLÜFFENDE SAMMLUNG mit mehr als 4.000 Schalen von **SCHNECKEN UND MUSCHELN** aus ganzer Welt und Slowenien

• Mikroskope, Filme, Animationen und 3D-Querschnitten • **DIE GRÖSSTEN UND DIE KLEINSTEN MUSCHELN UND SCHNECKEN IN DER WELT**, Perlen und andere Naturwunder • **TÖDLICHE SCHNECKEN**, einzigartige Grottenmuscheln und noch viele lehrreiche, aufregende und unvergessliche Geschichten und Erlebnisse.

3

Tartinijev trg 15
6330 Piran



t: +386 (0)40 840 186
e: svet.skoljk@gmail.com
www.svet-skoljk.si



Čarobni Svet Školjk Piran
- muzej školjk in polžev



Magical World of Shells Museum
Muzej_skoljk



1. 3.-30. 5. & 1. 10.-30. 11.: 11.00-18.00
Closed on Mondays / Montags
geschlossen

1. 6.-30. 9.: 10.00-20.00
Every day / Täglich

1. 12.-28. 2.: 11.00-18.00 Sat, Sun,
Holidays, School holidays /
Sa, So, Feiertage, Schulferien



1,00 €-4,00 €
Families / Familie 10,00 €

Giuseppe Tartini Memorial Room in the Tartini House / Gedenkzimmer von Giuseppe Tartini im Tartini-Haus

JAMES MARSHALL, ILLUSTRATION OF TARTINI'S DREAM

JAMES MARSHALL, ILLUSTRATION VON TARTINIS TRAUM



Piran is the birthplace of a **RENOWNED VIOLINIST**, composer and a theorist, Giuseppe Tartini (1692-1770). The memorial room displays his personal belongings, manuscripts, scientific works, death mask and other visualizations. The most priceless artefact in the collection is **TARTINI'S VIOLIN**, crafted by father Nicolò Amati from Bologna.

In Piran wurde **VIOLINIST**, Komponist und **WELTBERÜHMTER** Theoretiker Giuseppe Tartini (1692-1770) geboren. Im Gedenkzimmer stehen seine persönliche Gegenstände, Handschriften, wissenschaftliche Arbeiten, Totenmaske und andere Abbildungen zur Besichtigung. Das preiswerteste Ausstellungsstück in der Sammlung ist **SEINE VIOLINE**, die Pater Nicolò Amati aus Bologne herstellte.

4

Kajuhova 12
p.p. 103, 6330 Piran



t: +386 (0)5 671 00 40
e: muzej@pommuz-pi.si
booking.pommuz@pommuz-pi.si
www.pomorskimuzej.si



1. 6.-31. 8.
Every day / Täglich:
9.00-12.00, 18.00-21.00

1. 9.-31. 5.
Friday / Freitag: 14.00-16.00
Sut-Sun / Sa-So: 11.00-16.00
Closed on Mondays / Montags
geschlossen



1,00 €-2,00 €

Pinacotheca Minorum



The Minorite Monastery of the St. Francis Assisi (by the cloister) also includes a small gallery, named Pinacoteca Minorum. The latter displays the works of Venetian painters from the 17th and 18th centuries, among them **GREGORIO LAZZARINI'S CANVAS**. Valuable paintings can further be seen in the sacristy, the St. Francis' Church as well as the former St. Catherine's Church. Last but not least, some of the monastery's painting works are still stored and displayed in the Sergej Mašera Maritime Museum and the Koper Regional Museum. Pinacoteca Minorum and the cloister are home to occasional exhibitions and classical music concerts.

Im Minoritenkloster Sankt Franziskus von Assisi (beim Kreuzgang) ist auch eine kleine Galerie, Pinacoteca Minorum genannt. Dort stehen Kunstwerke von venezianischen Künstlern aus dem 17. und 18. Jahrhundert; unter anderen auch **DIE LEINWAND VON GREGORIO LAZZARINI**. Preiswerte Bilder zieren auch die Wände in der Sakristei, in der Kirche Sankt

5

Bolniška ulica 30
6330 Piran



t: +386 (0)5 673 44 17
e: minoriti.piran@rkc.si



Every day / Täglich:
9.00-17.00 / 18.00;
June-August / Juni-August:
9.00-20.00



Voluntary donations /
Freiwillige Spende

Franziskus und in der ehemaligen Kirche Sankt Katharina. Einige preiswerte Kunstwerke bewahren und stellen zum Vorschau noch immer das Meeresmuseum »Sergej Mašera« Piran und das Landschaftsmuseum in Koper. Im Pinacoteca Minorum und Kreuzgang finden auch gelegentliche Ausstellungen klassischer Konzerte statt.